СИЛАБУС

Назва дисципліни: **Іноземна мова для академічних цілей**

Метою викладання дисципліни є розвиток умінь на навичок фахової наукової усної та писемної комунікації іноземною мовою, формування у здобувачів ступеня доктор філософії іншомовної професійно орієнтованої комунікативної компетентності, розвиток загальних дослідницьких умінь та навичок, необхідних під час виконання дисертаційного дослідження.

Завдання дисципліни:

-розвиток іншомовних комунікативних навичок загальноосвітнього, фахового та культурологічного характеру
-розвиток навичок пошуку наукової інформації в іншомовних наукових публікаціях;
-розвиток умінь і навичок написання наукових матеріалів (статей, анотацій, планів, рецензій, звітів тощо) іноземною мовою;
-розвиток умінь і навичок презентації результатів власних наукових досліджень іноземною мовою;
-розвиток умінь і навичок обговорення наукової проблеми іноземною мовою;
-розвиток умінь і навичок опису окремих етапів наукового дослідження іноземною мовою;
-ознайомлення з різними видами іноземної наукової документації.

Основні компетентності, що формуються:

КЗ-1. Здатність до абстрактного мислення, пошуку та критичного аналізу інформації, генерування нових ідей.
КЗ-2. Здатність започатковувати, планувати, реалізовувати та корегувати послідовний процес ґрунтовного наукового дослідження, дотримуючись належної академічної доброчесності .
КЗ-3. Здатність демонструвати культуру усної, письмової та візуальної комунікації вміння презентувати результати власного наукового дослідження українською мовою та однією з мов Ради Європи.
КЗ-6. Здатність до пошуку, оброблення, аналізу і контекстуалізації значного обсягу наукової інформації з різних джерел, інтерпретації результатів наукових досліджень.
КС-9. Здатність представляти науковому співтовариству експериментальні досягнення у вигляді наукових статей, доповідей, мультимедійних презентацій відповідно до прийнятих стандартів і форматів професійного співтовариства.
КС-12. Здатність інтерпретувати результати наукових досліджень та брати участь в дискусіях із досвідченими науково-педагогічними працівниками стосовно наукового значення та потенційних наслідків отриманих результатів.

Мови викладання	**Семестр**	**Кредити ECTS / Тип дисципліни (обов'язкова, вибіркова)**	**Викладачі**	**Навчальне навантаження**
Іноземна (англійська, німецька, французька, іспанська)	1,2	6/ обов’язкова	Кожушко С.П.., д.п.н., проф., Зінукова Н.В., д.п.н., доц.	180 год. (16 год. лекцій, 60 год. практичних занять, 102 год. самостійної роботи, 18 год. індивідуальна робота)

Результати навчання По закінченню вивчення дисципліни студенти будуть здатні	**Методи викладання, навчання**	**Форми оцінювання (поточний та підсумковий контроль)**
РН 12.1. Використовувати інформацію з зарубіжних архівів, бібліотечних каталогів, найновіші ІКТ--ресурси, наукометричні платформи (Scopus, Web of Science), щоб локалізувати джерела і літературу, корисні для власного наукового дослідження	Взаємопов’язана діяльність викладача та аспіранта спрямована на засвоєння компетентностей за фахом на іноземній мові та набуття вмінь і навичок з формування продуктивних та рецептивних видів писемної діяльності. Методи навчання: комунікативний, експериєнційний. Передбачається робота в малих групах, виконання дослідницьких проектів	Прозентація проектів, дискусія в малих групах, написання текстів наукового характеру (анотації, огляди, посилання, тощо)
РН 12.2. Ефективно послуговуватися мовою для суспільних, академічних і професійних цілей, продукувати чіткі, добре організовані	Взаємопов’язана діяльність викладача та аспіранта спрямована на засвоєння компетентностей за фахом на іноземній мові та набуття вмінь і навичок з формування продуктивних та рецептивних видів мовленнєвої діяльності. Використовуються наступні методи навчання: комплексний, комунікативний,	Основні методи контролю: усне повідомлення на релевантну тематику, тестування, структуровані письмові роботи. Форми оцінювання поточної навчальної діяльності

детальні тексти на складні теми, демонструючи використання граматичних структур, засобів зв'язку (конекторів) та організації тексту.	аудіолінгвальний, фундаментальний, а також словесний (пояснення, бесіда), наочний (ілюстрація) та практичний. В ході проведення практичних занять передбачається аналіз конкретного мовного матеріалу, мовних ситуацій (аналіз-синтез), індивідуальна, групова, колективна робота в аудиторії (teamwork); аналіз конкретних ситуацій (case-study), імітаційні методи, використання інтернет-ресурсів.	стандартизовані і включають контроль лексичних, граматичних та комунікативних навичок. Підсумковий контроль за темами передбачає виконання тестів, контрольне читання і переклад; термінологічні диктанти; усне повідомлення; написання мікро-есе, презентації
РН 12.3. Дотримуватись міжнародних стандартів англомовної наукової інформації щодо структури, синтаксису, лексики, стилю і способів викладу аналітичного огляду наукової літератури.	Методи навчання: комплексний, комунікативний, аудіолінгвальний, словесний (пояснення, бесіда), наочний (ілюстрація) та практичний. Передбачається вирішення проблемних ситуацій, задач, аналіз конкретних ситуацій (case-study), імітаційні методи,	Основні методи контролю: усне повідомлення на релевантну тематику, тестування, структуровані письмові роботи. Форми оцінювання поточної навчальної діяльності стандартизовані і включають контроль лексичних, граматичних та комунікативних навичок. Підсумковий контроль за темами передбачає виконання тестів, контрольне читання і переклад; термінологічні диктанти; усне повідомлення; написання мікро-есе, презентації
РН 16.1. Вільно спілкуватися іноземною мовою з питань, що стосуються сфери наукових та експертних знань, з колегами, широкою науковою спільнотою, суспільством	Методи навчання: комунікативний, експериєнційний, змішаний, аудіолінгвальний, словесний (пояснення, бесіда), наочний (ілюстрація). Передбачається робота в малих групах, проблемна дискусія, мозкова атака, кейс, презентація, рольова гра тощо.	Підсумковий контроль за темами передбачає: тестові завдання, усна співбесіда, дискусія в малих групах, написання текстів наукового характеру (анотації, огляди, посилання, тощо)
РН 16.2. Демонструвати компетенцію наукової комунікації через знання структури, синтаксису, лексики та стилю у письмовому оформленні частини наукової публікації англійською мовою дискусійних питань, пов'язаних із завданнями роботи	Методи навчання: комунікативний, експериєнційний, змішаний, аудіолінгвальний, словесний (пояснення, бесіда), наочний (ілюстрація). Передбачається робота в малих групах, проблемна дискусія, мозкова атака, кейс, презентація, рольова гра тощо.	Підсумковий контроль за темами передбачає: тестові завдання, усна співбесіда, дискусія в малих групах, написання текстів наукового характеру (анотації, огляди, посилання, тощо)
РН 19.1 Використовувати іноземну мови, сучасні інформаційно-комунікаційні інструменти і технології для забезпечення ефективних наукових та професійних	Методи навчання: комунікативний, експериєнційний, змішаний, метод часткового занурення, аудіолінгвальний, словесний (пояснення, бесіда), наочний (ілюстрація). Передбачається робота в малих групах, проблемна дискусія, мозкова атака, кейс, презентація, рольова гра тощо.	Підсумковий контроль за темами передбачає: виконання тестових завдань, усну співбесіду проведення дискусій в малих групах, написання текстів наукового характеру (анотації, огляди, посилання, тощо) письмові та усні завдання, пов'язані з жанровими особливостями наукового дискурсу.
РН 19.2. Автономно і відповідально викладати усно та письмово	Методи навчання: комунікативний, експериєнційний, змішаний, метод часткового занурення, аудіолінгвальний, словесний (пояснення, бесіда),	Підсумковий контроль за темами передбачає: виконання тестових завдань, усну

іноземною мовою систематизовані результати власних досліджень з висвітленням основних характеристик експериментально-дослідної бази, яка забезпечує їхню достовірність.	наочний (ілюстрація). Передбачається робота в малих групах, проблемна дискусія, мозкова атака, кейс, презентація, рольова гра тощо.	співбесіду проведення дискусій в малих групах, написання текстів наукового характеру (анотації, огляди, посилання, тощо) письмові та усні завдання, пов'язані з жанровими особливостями наукового дискурсу.

Оцінка

Підсумкова оцінка в результаті 100% постійного оцінювання:

40% Виконання поточних тестів
10% Активна робота під час практичних занять
50% модульна контрольна (дослідницьке завдання, презентації,кейс)

Зміст

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 1.
ЗАГАЛЬНОВЖИВАНА МОВА ТА НАУКОВИЙ ДИСКУРС: СПІЛЬНЕ І ВІДМІННЕ

Тема 1. Наукова та літературна мова: граматика, стиль, вокабуляр. Синоніми, антоніми. Омоніми, пароніми.

Тема 2. Огляд системи часів. Узгодження часів. Переклад часових форм дієслів. Пасив та актив та їх переклад. Огляд безособових форм дієслова. Дієприкметник та інфінітив. Типові конструкції та звороти мови науки.

Тема 3. Словотвір. Суфікси та префікси, їх переклад українською мовою. Неологізми наукового дискурсу та їх відтворення українською мовою.

Тема 4. Порівняння та протиставлення. Передача додаткової інформації. Контекст, багатозначні слова та псевдо-друзі перекладача.

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 2 ЧИТАННЯ НАУКОВОГО ТЕКСТУ

Тема 5. Читання: ознайомлювальне, оглядове, прогностичне. Швидкий перегляд великих за обсягом наукових текстів. Ключові слова тексту. Розуміння структурованих текстів. Розпізнавання підтексту та імплікацій.

Тема 6. Поняття інтертекстуальності. Плагіат. Особливості цитування. Порівняння перехресних посилань. Розуміння текстів, які представляють різні думки чи теорії. Особливості цитування. Порівняння перехресних посилань. розуміння текстів, які представляють різні думки чи теорії.

Тема 7. Візуально-риторичні засоби наукового дискурсу. Тлумачення таблиць, графіків, схем тощо. Розуміння описових текстів і звітів, які ілюструють графічну інформацію

Тема 8. Порівняння статей і тез конференцій, власне наукових і науково-популярних статей. Специфіка звітів, рецензій, резюме, анотацій, стендових доповідей, кейсів.

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 3
УСНА ФАХОВА НАУКОВА КОМУНІКАЦІЯ ІНОЗЕМНОЮ МОВОЮ

Тема 9. Планування кар'єри науковця.

Моя освіта, освітні та наукові здобутки та мотивація до науково-дослідної роботи. Плани на PhD програму. Співбесіда з теми наукового дослідження.

Тема 10. Комунікація з науковими спільнотами.

Види, форми та засоби наукової комунікації. Електронна наукова комунікація англійською мовою. Отримання консультації. Обмін (усною або письмовою) інформацією та обговорення новин.

Тема 11. Обговорення наукової проблеми.

Формулювання наукової проблеми, обґрунтування її актуальності. Ступінь вивчення проблеми. Можливості вирішення проблеми. Аргументація власної точки зору. Усні презентаційні навички. Звертання з питанням під час різноманітних академічних подій. Відповіді та коментування.

Тема 12. Участь в науковій дискусії.

Комунікативні принципи ведення наукової дискусії. Мовна поведінка учасників наукової дискусії, науковий етикет. Підтримка / заперечення певної точки зору, аргументація власної точки зору. Критичний аналіз певних тверджень (за/проти) Основні тактики аргументативного дискурсу. Критичний аналіз фахової наукової публікації.

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 4
ПИСЕМНА ФАХОВА НАУКОВА КОМУНІКАЦІЯ ІНОЗЕМНОЮ МОВОЮ

Тема 13. Резюме науковця.

Складання та редагування резюме. Написання науково-дослідного проекту / пропозиції. Створення персональної web-сторінки науковця. Інформація про коло власних наукових інтересів.

Тема 14. Опис етапів наукового дослідження.

Аналіз наукової літератури з теми наукового дослідження. Формулювання гіпотези та очікуваних результатів. Основні етапи наукового дослідження. Формулювання висновків.

Тема 15. Написанная наукової статті.

Структура наукової статті. Назва, ключові слова та стислий виклад матеріалу. Обробка інформації. Огляд наукової літератури за темою дослідження. Цитування та посилання. Опис дослідження.

Тема 16. Презентація результатів наукового дослідження.
Наукова доповідь. Наукова презентація окремих етапів дослідження. Презентація наукових матеріалів. Робота з візуальними засобами (таблицями, діаграмами, ілюстраціями, графиками, формулами, кількісними даними тощо). Написання наукової статті.

Література (англійська)

Обов'язкова

1. Michael McCarthy, Felicity O'Dell. Academic vocabulary in use. – Cambridge University press, 2016. – 174 p.
2.Adrian Wallwork. English for Writing Research Papers. – Springer, 2011. – 349 p.
3. Ilchenko O. The Language of Science -Англійська для науковців. – 4th edition, revised. – К.: «Едельвейс», 2016.

Додаткова

1.Максимук В.М. Англійська мова для аспірантів і науковців. Львів: ЛНУ, 2012.
2.Wallwork A. English for Research: Usage, Style, and Grammar.- Springer, 2015.
3. Wallwork A. English for Academic Correspondence (English for Academic Research).– Springer, 2016.

Література (німецька)

Обов'язкова

1. Deutsch : Mittel zur Entwicklung der Sprechfertigkeiten für Aspiranten, Magistranden und wissenschaftliche Mitarbeiter / сост. О. М. Зюзенкова [и др.]. – Мн. : БГУИР, 2009. - 82 с.
2. Dreyer H., Schmitt R. Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik. – Max Hueber Verlag, 2001. – 370 S.
3. GRAMMIS 2.0. Das grammatische Informationssystem des Instituts für deutsche Sprache. Online. http://hypermedia.ids-mannheim.de/index.html
4. Swick E. German Grammar Drills. – McGraw-Hill Education, 2012.

Додаткова

1. Prüfungstraining Daf: Goethe-Zertifikat C1. – Übungsbuch mit CDs (2) (German Edition). – Cornelsen Verlag GmbH & Co, 2009.
2. Prüfungstraining Daf: Goethe-Zertifikat B2. – Übungsbuch mit CDs (2) (German Edition). – Cornelsen Verlag GmbH & Co, 2009.
3. Raven S., Buscha A. Erkundungen Deutsch als Fremdsprache. KOMPAKT C1: Integriertes Kurs und Arbeitsbuch. – 2010.

Література (іспанська)

Обов'язкова

1.A. Gano Ginés, P. Díez de Frías, C. Estébanez Villacorta, A. Garrido Ruiz de los Paños. Competencia gramatical en uso. Ejercicios de gramática: forma y uso. B2. – Edelsa, Madrid, 2008. – 157 p.
2. A. González Hermoso. Conjugar es fácil en español de España y de América. – Edelsa, Madrid, duodécima reimpresión, 2009. – 293 p.
3. D. Gálvez, N. Gálvez, L. Quintana. Dominio. Curso de perfeccionamiento. Nivel C. – Edelsa, Madrid, 2008. – 184 p.

Додаткова

1.G. Vranic. Hablar por los codos. Frases para un español cotidiano. – Edelsa, Madrid, cuarta reimpresión, 2009. – 127 p.
2. M. Sánchez Alfaro, A. González Hermoso. Tiempo para comprender. Mensajes orales de la vida cotidiana. – Edelsa, Madrid, primera reimpresión, 2007. – 96 p.
3. Ó. Cerrolaza Gili. Diccionario práctico de gramática. 800 fichas de uso correcto del español. – Edelsa, Madrid, segunda reimpresión, 2008. – 351 p.

Література (французька)

Обов'язкова

1. Прискорений курс французької мови: Підр. для студентів вищих навч. закладів. К., 2007. 383 с. 2. Потушанская Л. Л. Практический курс французского языка. В 2-х ч. Ч. 1: Учеб. для ин-тов и фак. иностр. яз.. М.: Мирта-Принт, 2002. 296 с. 3. Потушанская Л. Л. Практический курс французского языка. В 2-х ч. Ч. 2: Учеб. для ин-тов и фак. иностр. яз. [4- е изд., испр.]. М.: Мирта-Принт, 1999. 224 с. 4. Попова И. Н., Казакова Ж. А. Грамматика французского языка. Практический курс: Учеб. для ин-тов и фак. иностр. яз. [12-е изд., стереотипное]. М., 2003. 480 с.

Додаткова

1. Поглиблений курс французької мови: Підручник / [Крючков Г. Г., Хлопук В. С., Корж Л. П. та ін.]. [2- е вид., випр.]. К.: Вища шк., 2000. 399 с.
2. Barféty M. Compréhension orale. Niveau 3. Paris: CLE International, 2007. 128 p.
3. Lescure R. Le nouvel entraînez-vous DALF C1/C2 250 activités. Paris: CLE International, 2007. 28 7 p.
4. Miquel C. Vocabulaire progressif du français avec 2 50 exercices. Niveau avancé. Paris: CLE International, 2002. 193 p.

Політика курсу

Політика щодо відвідування аспірантів: Аспіранти мають відвідувати заняття регулярно. У випадку надзвичайних ситуацій, коли аспірант пропускає заняття, він несе особисту відповідальність за копіювання матеріалів лекції (у одногрупника). Принаймні частина матеріалу, який виноситься на іспит, базується на лекціях. Пропущені заняття

аспірант має відпрацювати, надавши викладачеві виконані завдання, які на даних заняттях надавав викладач.
Аспіранти з обмеженими можливостями: Якщо аспірант має інвалідність, він повинен обов'язково повідомити про це викладача і домовитись про відповідні заходи.
Академічна доброчесність: Аспірант має усвідомити, що академічна недоброчесність є неприпустимою. Обман під час виконання будь-якого завдання призведе до нульової оцінки цього завдання. Обман на іспиті призведе до негайної негативної оцінки за весь курс та можливого виключення з програми. Під час іспитів аспірантам забороняється користуватися жодним електронним пристроєм, навчальними й додатковими матеріалами.
Політика щодо використання телефонів та інших електронних пристроїв: Під час проведення навчальних занять електронні пристрої та телефони мають перебувати в безшумному режимі роботи. У разі невиконання даної вимоги, викладач може запропонувати аспіранту покинути аудиторію.
Політика щодо скарг аспірантів: Аспірант може обговорити скаргу з викладачем після заняття. Якщо питання залишається невирішеним, аспірант має звернутися до завідувача кафедри педагогіки та психології.
Сексуальні домагання: Якщо ви відчуваєте, що зазнали насильства, або ви не впевнені, що є сексуальними домаганнями, вам рекомендується обговорити це питання із завідувачем кафедри педагогіки та психології.
Політика щодо переоцінки: Усі запити на переоцінку мають бути зроблені в письмовій формі.
Пропозиції від здобувачів вищої освіти: Протягом вивчення курсу аспіранти можуть звернутися до викладача з пропозиціями щодо вдосконалення (доповнення, зміни та ін.). Дані пропозиції можуть бути висловлені усно або письмово (електронною поштою). Для вирішення будь-якого питання, яке пов'язане із вивченням даної дисципліни, аспірант може усно звернутися до викладача (ауд. 3314) або надіслати повідомлення на адресу: npvolkova@yahoo.com
Політика щодо захисту честі та достоїнства викладача. Згідно Конституції України ст.3 - людина, її життя і здоров'я, честь і гідність, недоторканність і безпека визнаються в Україні найвищою соціальною цінністю і встановлює обов'язок кожного неухильно додержуватися Конституції України та законів України, не посягати на права і свободи, честь і гідність інших людей - ст.68. Кожен має право на повагу до його гідності та честі (ст. 297 ЦК України), а також право на недоторканність своєї ділової репутації (ст. 299 ЦК України). Порушення цих прав є підставою для настання відповідальності, передбаченої законодавством. Викладач має право захистити свої права, порушені в результаті поширення образливих висловлювань, шляхом звернення до суду з позовом про захист гідності та честі, а також про захист своєї ділової репутації.